|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ДОГОВОР**  **ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ**  между Государственным научным учреждением «Институт генетики и цитологии Национальной академии наук Беларуси» и компанией SEPPIC  г. Минск «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2020 г.  Государственное научное учреждение «Институт генетики и цитологии Национальной академии наук Беларуси» (Республика Беларусь), в соответствии с постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 1 октября 2014 г. № 933 выполняющее функции Национального координационного центра по вопросам доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в лице директора Шейко Руслана Ивановича, действующего на основании Устава, с одной стороны (далее – Поставщик генетических ресурсов), и Компания СЕППИК (Франция), в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны (далее – Пользователь генетических ресурсов), совместно именуемые Стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:   1. **ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**    1. Предметом настоящего Договора является использование экстракта, полученного из черники дикорастущей, , приобретенной в Беларуси 10.09.2015, с целью его исследования для выявления новых свойств, полезных для использования в косметологии. .   **2. ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА**  2.1. Исследования экстракта осуществляются без проведения взаиморасчетов и принятия финансовых обязательств.  2.2. В целях исполнения настоящего договора стороны принимают на себя следующие обязательства:  2.2.1. В случае получения результатов. которые могут стать объектом коммерциализации, Поставщик генетических ресурсов выступает от лица Республики Беларусь.  2.2.2. Пользователь генетических ресурсов:  - в течения месяца со дня завершения исследований информирует поставщика генетических ресурсов о его результатах;  - в случае принятия решения о патентовании выявленных биологически активных компонентов с целью дальнейшего использования их в производстве новых продуктов заключает с Поставщиком соглашение о совместном использовании выгод.   1. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ. ПРАВА НА ОБЪЕКТЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**    1. Генетические ресурсы, указанные в статье 1 Договора, используются только для проведения научных исследований.    2. Использование указанных генетических ресурсов для исследований и (или) разработок третьей стороной в коммерческих и (или) некоммерческих целях возможно или легитимно только после заключения нового соглашения о совместном использовании выгод.   В случае, когда новый пользователь заинтересован в получении доступа или запрашивает доступ генетическим ресурсам, указанным в статье 1 генетическим ресурсам, Пользователь направляет нового пользователя к Поставщику для получения разрешения на доступ непосредственно от него.  Использование генетических ресурсов, указанных в статье 1 Договора, возможно только после заключения соглашения между Поставщиком и новым пользователем.  Заявитель передает / предоставляет доступ к генетическому ресурсу / и продуктам или передает / предоставляет права интеллектуальной собственности на образцы или продукты третьей стороне только в том случае, если:  - Любое соглашение или условия, достигнутые с третьей стороной, соответствуют положениям договора;  - У третьей стороны заключено другое соглашение по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод с Поставщиком, и сторона отвечает требованиям процедур, регулирующим доступ и совместное использование выгод, в рамках этого соглашения;  - Заявитель указывает имя третьей стороны в договоре и заключенном соглашении по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в соответствии с положениями договора.   * 1. Любые изменения в условиях использования генетических ресурсов, оговоренных в пункте 3.1, оформляются в виде дополнительных соглашений к настоящему Договору.   2. Пользователь генетических ресурсов получает разрешение от компетентного национального органа в Беларуси:   - для подачи заявки на получение права интеллектуальной собственности на изобретение на основе использования генетических ресурсов, к которым был получен доступ;  - для коммерческого использования генетических ресурсов, к которым был получен доступ;  - для передачи генетических ресурсов третьей стороне.   1. **ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**    1. В случае возникновения споров по вопросам, являющимся предметом настоящего Договора, или в связи с ним, Стороны принимают все меры для их разрешения путем переговоров. 2. **СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**    1. Настоящий договор вступает в силу со дня его подписания Сторонами и действует бессрочно. 3. **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**   6.1. Настоящий Договор может быть изменен или дополнен. Все изменения и дополнения настоящего Договора должны быть согласованы в письменной форме Сторонами, вступают в силу со дня подписания его Сторонами и имеют силу до окончания срока действия договора.  6.2. Настоящий Договор составляется на русском и английском языках в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по 1 (одному) экземпляру для каждой из Сторон.  6.3. Сканированная копия настоящего Договора и приложений к нему имеют юридическую силу до обмена оригиналами указанных документов. Сторона, направляющая сканированную копию документа, должна направить его оригинал в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня направления сканированной копии документа.  **7. Адреса И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**   |  | | --- | | ПОСТАВЩИК ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ  Государственное научное учреждение «Институт генетики и цитологии Национальной академии наук Беларуси»  ул. Академическая 27  220072, г. Минск, Республика Беларусь  Тел.: +375 17 2841856  Факс: +375 17 2841917  E-mail: office@igc.by  Директор | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Руслан Шейко  « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2020 г.  ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ  Компания СЕППИК  50 boulevard National  92257 La Garenne Colombe Cedex France  E-mail: marie-anne.milesi@airliquide.com  Tel: +33 1 42 91 41 34  Руководитель проекта  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  « \_\_\_ » \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2020 г. | | **AGREEMENT**  **FOR THE TRANSFER OF GENETIC RESOURCES**  between the State Scientific Institution “Institute of Genetics and Cytology, NAS of Belarus” and the Potato GenBank of the United States Department of Agriculture.  Minsk  “\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2020  The State Scientific Institution “Institute of Genetics and Cytology of the National Academy of Sciences of Belarus” (the Republic of Belarus) represented by the Director, Valiantsina A. Lemesh, acting by virtue of the Charter on the one hand (hereinafter referred to as “the Provider of Genetic Resources”) and the Potato GenBank of the United States Department of Agriculture represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ acting by virtue of  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ on the other hand (hereinafter referred to as “the User of Genetic Resources”),  hereinafter collectively referred to as “the Parties”, have entered into this Agreement as follows:   1. **SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT**   1.1. The subject matter of this Agreement is the transfer of genetic material of three (3) Belarusian potato lines for storage/conservation: SvSvl (tissue culture), SvSv2 (tissue culture) and IGC10/1.21 (tubers) developed to integrate wild potato species in breeding.   1. **TERMS AND CONDITIONS OF THE AGREEMENT**    1. The transfer shall be carried out without mutual settlements and financial commitments.    2. To fulfill this Agreement, the Parties undertake the following obligations:       1. The Provider of Genetic Resources shall:  * - Ensure the transfer of genetic material to the User of Genetic Resources pursuant to clause 1 of this Agreement and international legislative requirements for the quarantine and transport of plants. * 2.2.2 The User of Genetic Resources shall:   - Inform the Provider of Genetic Resources about the requirements for the transport and packaging of genetic material;  - Cover postage and provide proper packaging for forwarding in accordance with international legislative requirements for the quarantine and transport of plants.   1. **UTILIZATION OF GENETIC RESOURCES. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**   3.1 The provided accessions of potato lines listed in Article XXX shall be used in line with the LIST OF ACTIONS ALLOWED: conservation, scientific research, regeneration, and listing in the catalogue. This provides no right to propagate or multiply the material and stipulates the similar types of activities only.  3.2 Use of genetic resources for **research** and/or **developments** by a third party for non-commercial purposes shall only take place or is legal upon the conclusion of a new benefit-sharing agreement.  In the case where a new user is interested in/or seeks access to any of the accessions listed in Article 1 and in the catalogue of the User, the User shall direct the new user to the Provider to seek access directly therefrom.  In the case the new user introduces the accessions or genetic information therefore into their breeding program, then XXX.  XXX  Use of genetic resources indicated in Art 3.1 is possible only upon the conclusion:  A new agreement between the Provider and the new user.  The applicant shall only transfer/provide access to specimens/and products or transfer/grant intellectual property rights for specimens or products to a third party if:   * Any agreement or terms reached with the third party are in line with the provisions of the contract; * The third party has another agreement with the provider on benefit-sharing and complies with the benefit-sharing regulation under this agreement; * The applicant provides the name of the third party in the contract and reached agreement on benefit-sharing in accordance with the provisions of the contract.   3.3 Any changes in terms and conditions of the genetic resources’ use specified in clause 3.1 shall be formalized in the form of additional agreements (protocols) to the present Agreement.  3.4 The User of Genetic Resources shall obtain prior approval from the Competent National Authority in Belarus:  - To submit an application for intellectual property rights to the invention based on accessed genetic resources’ use;  - For commercial use of accessed genetic resources. In the case where XXX  - For the transfer of genetic resources to a third party.   1. **DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE**   4.1 Any dispute arising out or in connection with this Agreement shall be settled by the Parties through negotiations using all means available.   1. **TERM OF AGREEMENT**   5.1 The Agreement shall come into force after its signing by both Parties and is not limited in time.  5.2 Either Party may unilaterally repudiate this Agreement upon serving a written notice to the other Party at least 30 (thirty) calendar days prior to such repudiation.   1. **FINAL PROVISIONS**   6.1 The present Agreement may be amended or supplemented. All amendments and supplements to this Agreement should be adjusted in writing by the Parties and shall come into force from the date of its signing by the Parties and are in effect until the expiry of this Agreement.  6.2 The present Agreement shall be constituted in English and Russian in 2 (two) copies having equal legal effect, 1 (one) copy for each Party.  6.3 The scanned copy of this Agreement and its attachments shall have full force and effect until the exchange of original documents. The Party sending the scanned copy of the document should submit its original within 10 (ten) working days from the date the scanned copy of the document is sent.   1. **ADDRESSES AND DETAILS OF THE PARTIES**   PROVIDER OF GENETIC RESOURCES  The State Scientific Institution “Institute of Genetics and Cytology, NAS of Belarus”  27, Akademicheskaya Street  220072, Minsk, Belarus  Tel.: +375 17 284 18 56  Fax: +375 17 284 19 17  E-mail: [office@igc.by](mailto:office@igc.by)  Director  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ruslan Sheyko  “\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2020   |  | | --- | | USER OF GENETIC RESOURCES  SEPPIC  50 boulevard National  92257 La Garenne Colombe Cedex France  E-mail: marie-anne.milesi@airliquide.com  Tel: +33 1 42 91 41 34  Project Coordinator | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  “\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2020 | |